



Extrait du Viento Sur

<https://www.vientosur.info/spip.php?article5643>

Siria

# "La oposición no está dispuesta a formar un consejo nacional de transición"

- solo en la web -

Date de mise en ligne : Lunes 18 de julio de 2011

---

Viento Sur

---

Como en los precedentes encuentros de Antalya (del 1 al 3 de junio) y de Bruselas (el 4 de junio), la oposición siria reunida en Estambul el sábado 16 de julio, ha asociado a sus trabajos a los jóvenes. Moaz al-Sibaii, miembro del comité consultivo de la conferencia de Antalya y miembro del comité preparatorio del Congreso de Salvación Nacional-Estambul, y M.N. observador en el encuentro de Antalya y representante de los comités de coordinación de la región de Homs, deploran la pusilanimidad de sus mayores...

### ¿Cuál es, en vuestra opinión, la importancia de este nuevo congreso?

**Moaz Sibaii:** Este congreso ha alimentado grandes esperanzas entre los jóvenes debido a las declaraciones de Aytham El-Maleh, particularmente su llamamiento a constituir un gobierno en la sombra. El hecho también de que el Congreso debiera celebrarse simultáneamente en Damasco y en Estambul era importante para nosotros. Desgraciadamente, nuestras esperanzas se ha visto frustradas porque no quieren constituir tal gobierno o un consejo nacional de transición. Los bloques de la oposición política no están dispuestos a dar ese paso.

**M.N.:** Los jóvenes tienen necesidad de la oposición para construir un proyecto, para gestionar el después de Assad y para dialogar con la comunidad internacional con vistas a realizar este objetivo. Este Congreso es un primer paso en este sentido, porque ha logrado reunir a la mayor parte de las figuras de la oposición siria, incluyendo la izquierda, que está molesta por la presencia de la corriente islamista. Ha habido muchas negociaciones para conseguirlo. Es importante.

### ¿Cómo explicáis las reticencias de los congresistas a formar esa instancia?

**M.S.:** Pienso que la oposición tiene miedo de que el extranjero, la comunidad internacional, rechace este gobierno. No quiere correr el riesgo de quemar sus cartas: formar un gobierno en la sombra o un comité nacional de transición necesita un reconocimiento inmediato por la comunidad internacional, pero ésta no está dispuesta. La oposición política se preocupa igualmente de la representatividad política del interior. Como el Congreso no ha podido celebrarse en Damasco, los opositores no han podido elegir aún sus representantes en él.

**M.N.:** Comparto esta opinión. Es quizá un poco pronto para esta etapa pues un comité de transición nacional no sería reconocido por la comunidad internacional y los partidos de la oposición. Por el momento ningún país ha tomado una posición muy firme respecto al régimen.... En cualquier caso, los jóvenes no quieren que la oposición mantenga posiciones ambivalentes.

### ¿Cuál es la posición de los rebeldes sirios, de los jóvenes revolucionarios?

**M.S.:** Quieren que se forme un Consejo Nacional de Transición. Los de más de 60 años representan solo el 2% de la sociedad y los dirigentes políticos de los partidos de oposición tienen más de 60 años. Queremos por tanto un Consejo de Transición que represente a los jóvenes pues son ellos los que hacen la revolución. Queremos hacer oír nuestra voz, queremos que nuestro papel sea reconocido.

**M.N.:** Los jóvenes del interior tienen mucho miedo de las divisiones de la oposición. Quieren que su voz sea oída y escuchada por el mundo entero y utilizan para ello todos los medios de comunicación posibles. La mayor parte de los manifestantes son jóvenes de entre 20 y 25 años, no pertenecen a ningún partido político. No han hecho una verdadera reflexión política. Es sencillamente "el espíritu" revolucionario el que les saca a la calle. No quieren más que una cosa: la caída del régimen.

### ¿Cuál es la influencia de Aytham El-Maleh entre esos jóvenes? ¿Esta nueva corriente reunida aquí puede representar a la calle, a los jóvenes revolucionarios en particular?

**M.S.:** Aytham El-Maleh es la persona más aceptable desde el interior. Puede representar a esta intifada popular. Esta corriente puede asegurar una buena representación del pueblo sirio. Conservadores, liberales, islamistas,

## "La oposición no está dispuesta a formar un consejo nacional de transición"

---

ciudadanos, independientes de izquierda... se deben reunir todas estas fuerzas para hablar en nombre del pueblo sirio. Juegan un papel positivo en Siria.

**M.N.:** Aytham El-Maleh es muy popular en Siria. Fue el primero que, desde finales del mes de abril y desde el interior de Siria, llamó al derrocamiento del régimen ¡mientras la oposición en el exterior seguía perpleja y hablaba todavía de reformas! Es un abogado y no tiene experiencia política pero sus posiciones encuentran un gran eco entre los jóvenes.

17/07/2011.

Traducción: Faustino Eguberri para *VIENTO SUR*.